

# 东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課内） ☎ 082-420-0922

**Website** <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

## 新冠疫苗接种

### 新型コロナワクチンの接種

现在市内实施中的新冠疫苗接种如下所示。持有接种券的人可以预约接种。

根据日本政府的规定，现在实施的新冠疫苗的接种预计将于3月31日（周五）结束。

#### 【12岁以上的人】

- 初次接种（第一次、第二次）
- 奥米克戎株预防疫苗的接种（第三次、第四次或第五次）

#### 【5岁至11岁的人】

- 初次接种（第一次、第二次）
- 追加接种（第三次）

#### 【6个月至4岁的人】

- 初次接种（第一次至第三次）

【有关接种券的发送和预约的咨询/东广岛市咨询热线】 ☎0120-022-894（包括周六周日和节假日在内，每天上午8点半至晚上8点。可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语）

【其他咨询/新冠病毒对策室】 ☎082-420-0935（市政府本馆四楼）



多语种网站

## 市县民税申报、所得税申报

### 市県民税申告・所得税の確定申告

#### 【市县民税申报】

市政府预定在2月上旬向2022年度（令和4年度）提交过申报，并且2023年度（令和5年度）有必要申报者邮寄申报表。不懂日语或不知道如何填写申报表的人，请参照以下网页的内容填写。另外，也可以下载中文版、英语版、越南语版的申报表使用。如果需要对您申报的内容确认时，会直接打电话给您。请不要忘记填写“电话号码”栏。

[https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/zaimu/3/5/shinkoku\\_foreign/22028.html](https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/zaimu/3/5/shinkoku_foreign/22028.html)

○申报表的提交方法：原则上请通过**邮寄申报**。

○市县民税申报会场：

地点：市政府本馆以及各地区设置的申报会场（请参照“広報東広島”日语版第6页的日程表）

受理时间：2月16日（周四）至3月15日（周三）（周末及节假日除外）上午9点半至下午3点半



**【所得税申报】**

○需要办理确定申报的人包括：从两个工作单位以上领到工资的人；从一个工作单位领到工资，并且工资收入以外的收入的合计金额超过20万日元的人等。

○申报表的提交方法：**e-Tax**或**邮寄**。

为了降低新冠病毒的感染风险，请利用坐在家里就可以办理申报的e-Tax。国税厅网站上的“確定申告書等作成コーナー”（日语版所得税申报表制作网页：

<http://www.keisan.nta.go.jp>）上，按画面的指示输入信息后，会自动计算纳税金额，制作申报表。做好后，通过**e-Tax**或打印后**邮寄申报**。



○所得税申报会场：（西条税务署内）

申报期间：1月30日（周一）至3月15日（周三）（周末及节假日除外）

受理时间：上午8点半至下午4点。

咨询时间：上午9点至下午5点。

为了缓解会场内的拥挤，入场时需要记载有入场时间的入场整理券。当天在会场入口处发放或事先从网上下载。详情请在国家网站上或直接向西条税务署咨询。

**【市县民税申报和所得税申报时所需材料】**（邮寄申报时请和申请表一起邮寄）

- 个人编号卡或个人编号通知卡的复印件
- 在留卡的复印件
- 银行存折的复印件（只限退还所得税的人）
- 保险费（生命保险、地震等）的支付证明
- 2022年的源泉徴収票（由2022年所在或工作过的工作单位发行的正本）
- 2022年缴纳的社会保险费（国民健康保险税、国民年金保险费等）的缴纳证明
- 学生证复印件（如是学生的话）
- 医疗费扣除明细表（申请医疗费扣除的人）等

根据具体情况也有可能还需要其他的资料。

3月16日以后也会受理申报，但是会影响到市税的处理时间。请您尽量在以上期间内申报。

【咨询电话】 ☎082-420-0910 市民税課（しみんぜいか・市政府本馆五楼）

☎082-422-2459 西条税務署 個人課税第一部門（さいじょうぜいむしょ）

2023年度御園宇幼儿园新生招生  
令和5年度御園宇幼稚園新入園児の募集

【入园对象】居住在东广岛市内，2018年4月2日至2019年4月1日出生的儿童（新4岁儿童）和2017年4月2日至2018年4月1日出生的儿童（新5岁儿童）。

【报名方法】请和准备入园的孩子一起去幼儿园，提交①**入園願**（入园申请表）、②**施設型給付費認定申請書**（设施型给付费认定申请表）和**住民票**（包括所有家庭成员）1份。①②可在保育課或幼儿园领取。也可从市政府网站上下载。

※随时接收参观。

【咨询处】 ☎082-420-0934 保育課（ほいくか・市政府本馆二楼）



5 月起托儿所、认定儿童园（保育利用）の入托报名  
5 月以降の保育所（園）認定こども園（保育利用）の入所申込み

希望入托月份	报名受理期间	在职证明等有效期限
5 月	2 月 1 日（周三）至 3 月 31 日（周五）	1 月 1 日以后
6 月	3 月 1 日（周三）至 4 月 28 日（周五）	2 月 1 日以后
7 月	4 月 3 日（周一）至 5 月 31 日（周三）	3 月 1 日以后
8 月	5 月 1 日（周一）至 6 月 30 日（周五）	4 月 1 日以后
9 月	6 月 1 日（周四）至 7 月 31 日（周一）	5 月 1 日以后
10 月	7 月 3 日（周一）至 8 月 31 日（周四）	6 月 1 日以后
11 月	8 月 1 日（周二）至 9 月 29 日（周五）	7 月 1 日以后
12 月	9 月 1 日（周五）至 10 月 31 日（周二）	8 月 1 日以后
2024 年 1 月	10 月 2 日（周一）至 11 月 30 日（周四）	9 月 1 日以后
2024 年 2 月	11 月 1 日（周三）至 12 月 28 日（周四）	10 月 1 日以后
2024 年 3 月	11 月 1 日（周三）至 2024 年 1 月 31 日（周三）	10 月 1 日以后

【咨询处】 ☎082-420-0934 保育課(ほいくか・市政府本館二楼)

无现金支付 20%还原活动

キャッシュレス決済 20%還元キャンペーン

3 月 1 日（周三）至 31 日（周五），在东广岛市内的商店内利用 PayPay 购物时，将会返还购买金额的 20%。

【对象商店】市内已导入 PayPay 的商店（便利店、药店和大型连锁店除外）

【还原上限金额】每次 1000 日元、期间内 5000 日元

※详细内容请浏览市政府网站。

【咨询电话】 ☎082-420-0921 産業振興課(さんぎょうしんこうか・本館八楼)



招募市营住宅入住者

市营住宅入居者募集

● 招募入居者的一般市营住宅：

【西条町】寺西 1 戸、御菌宇 1 戸、新御菌宇 1 戸、恵下山 1 戸 【八本松町】磯松 1 戸、新向原 2 戸

【高屋町】小谷五百垣 1 戸 【黒瀬町】岩谷第二 1 戸、乃美尾第二 1 戸、菅田第二 1 戸、川角 1 戸

【豊栄町】鍛冶屋 1 戸 【河内町】広島 2 戸

【安芸津町】沖の殿 1 戸、薬師丸団地 4 戸、薬師丸ハイツ 2 戸、若宮 1 戸

● 入居资格：（原则上需符合以下全部条件）

- (1) 无拖欠市税。(2) 现住房困难者。(3) 非暴力团成员。(4) 在东广岛市内居住或工作。
- (5) 家庭收入条件。详情请咨询。(6) 现有在一起居住，或准备要一起居住的亲属。

● 注意：市营住宅里不可以饲养宠物。

● 申请期间：2 月 6 日（周一）至 10 日（周五）

1 月 30 日（周一）以后，募集要项和申请表可在住宅课及各支所、出張所领取。但是申请手续只能在住宅课办理。住宅课及各支所、出張所将会公布截止到前一天为止的申请情况。

【咨询电话】 ☎082-420-0946 住宅課(じゅうたくか・市政府本館八楼)

### 夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间非紧急性的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



### 24 小时便利店暂停证明交付服务

24 小时便利店的证明交付系统由于维修等原因, 2 月 15 日(周三)、22 日(周三) 全天暂停交付。

【咨询电话】 ☎082-420-0925 市民課 (しみんか・本馆一楼)

### 【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

2 月 12 日(周日) 和 26 日(周日) 的上午 8 点半至 12 点半办公。每周四(节假日和年末年初除外) 延长窗口时间到下午 7 点。

上述时间内办理个人编号卡交付手续时, 请事先预约。不受理有关个人编号卡积分的业务。请尽量和会讲日语的人一起前来。



### 2 月的纳税期限为 2 月 28 日(周二)

固定資産税・都市計画税(第 4 期)、国民健康保険税(第 8 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或利用手机(PayB/PayPay) 缴纳市税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

### ☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

【生活咨询】 每周一、二、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周六的下午 1 点至 5 点

サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。



【法律咨询】 2 月 18 日(周六)、3 月 11 日(周六) ①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供法律咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

**需要提前一周预约。**

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/wp/corner/home-3>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



Website



FaceBook

**本刊将于 2023 年 4 月号起停止印刷和分发。今后每月将继续刊登在市政府网站上。每月月底更新。欢迎各位继续在网上阅览。**



截至 2022 年 12 月底

东广岛市总人口...190,353 人  
外国籍市民人口...8,058 人